

Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis

Application for a residence permit

Demande de permis de séjour

Solicitud de permiso de estancia

Eingangsstempel

gem. § 81 Abs. 1 Aufenthaltsgesetz (AufenthG)

Pursuant to Art. 81 (1) Residence Act (AufenthG)
 Conforme à l'art. 81 al. 1 de la Loi sur le séjour des étrangers (AufenthG - LSE)
 Conforme al Art. 81 inciso 1 de la Ley de estancia de extranjeros (AufenthG - LEE)

Aktenzeichen

Hinweis: Die Beantragung eines Aufenthaltstitels hat für jede Person – auch für Kinder – auf einem eigenen Vordruck zu erfolgen (§ 81 AufenthG).

NOTE: A separate form must be completed by each person (including children) when applying for a residence title (Art. 81 Residence Act).
 Remarque : La demande d'un titre de séjour doit être faite pour chaque personne – y compris les enfants – sur formulaire séparé (art. 81 LSE).
 Nota: La solicitud de un título de estancia se presentará para cada persona, incluidos los niños, en formularios separados (Art. 81 LEE).

1. Angaben zur/zum Antragsteller/in

Applicant's personal data | Renseignements sur le requérant / la requérante | Datos sobre el / la solicitante

Persönliche Angaben | Personal data | Renseignements personnels | Datos personales

1	Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant Apellidos, apellido(s) anterior(es) si viene al caso	Augenfarbe Colour of eyes Couleurs des yeux Color de los ojos <input type="checkbox"/> blau <input type="checkbox"/> grau <input type="checkbox"/> grün <input type="checkbox"/> braun Blue bleu azul Grey gris gris Green vert verde Brown marron marrón	
2	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	Geschlecht Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> w <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> F Größe Height Taille Estatura cm cm cm cm cm	
3	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento	Geburtsort (Ort, Staat) Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	
4	Staatsangehörigkeit(en) Nationality/nationalities Nationalité(s) Nacionalidad(es)	eventuell frühere Staatsangehörigkeiten Previous nationality/nationalities (if applicable) Nationalités précédentes le cas échéant Nacionalidades anteriores si viene al caso	
5	Familienstand Marital status Situation de famille Situación familiar <input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> in eingetragener Lebenspartnerschaft lebend <input type="checkbox"/> geschieden <input type="checkbox"/> verwitwet Single célibataire soltero(a) Married marié(e) casado(a) Living in registered partnership vivant en partenariat enregistré en convivencia registrada Divorced divorcé(e) divorciado(a) Widowed veuf/veuve viudo/viuda seit: Since: depuis: depuis: getrennt lebend Separated vivant en séparation separado(a) seit: Since: depuis: depuis:	Datum Date Date Fecha Datum Date Date Fecha	
6	Telefon (Angabe freiwillig) Telephone (optional) Téléphone (facultatif) Teléfono (voluntario)	Telefax (Angabe freiwillig) Fax (optional) Télécopie (facultatif) Telefax (voluntario)	e-Mail (Angabe freiwillig) e-mail (optional) Courrier électronique (facultatif) Correo electrónico (voluntario)
Pass/Passersatz Passport/provisional passport Passeport/Substitut de passeport Pasaporte/Documento sustitutivo			
7	<input type="checkbox"/> eigener Pass/Ausweis Own passport/ID card Passeport/Carte d'identité personnel(le) Pasaporte/Carnet de identidad	<input type="checkbox"/> eingetragen bei Entered in mentionné(e) chez registrado en	<input type="checkbox"/> Vater Father's passport père padre
			<input type="checkbox"/> Mutter Mother's passport mère madre
8	genaue Bezeichnung: Art des Passes/Ausweises Precise description: Kind of passport/ID card Dénomination exacte : type de passeport/carte d'identité Denominación exacta: clase de pasaporte/carnet de identidad	Nr. No. n° n°	gültig bis Valid till valable jusqu'au válido hasta el
9	ausgestellt von Issued by délivré(e) par expedido por		ausgestellt am Issued on délivré(e) le expedido el
10	Rückkehrberechtigung nach (Staat) Right of return to (country) Autorisation de retour vers (pays) Autorización de regreso a (país)		gültig bis Valid till valable jusqu'au válido hasta el
Wohnsitz(e) Place(s) of residence Domicile(s) Domicilio(s)			
11	derzeitiger Wohnsitz in Deutschland (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer) Current place of residence in Germany (postal code, place, street, house No.) Domicile actuel en Allemagne (code postal, ville, rue, numéro) Domicilio actual en Alemania (código postal, ciudad, calle, número)		
12	zugezogen von (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer) Moved from (postal code, place, street, house No.) Domicile précédent (code postal, ville, rue, numéro) Domicilio anterior (código postal, ciudad, calle, número)		am On déménagé le mudanza realizada el
13	Frühere Aufenthalte in Deutschland: <input type="checkbox"/> nein Previous stays in Germany Précédents séjours en Allemagne Estancias anteriores en Alemania		<input type="checkbox"/> ja Yes oui sí
14	von (Datum) From (date) du (date) del (fecha)	bis (Datum) To (date) au (date) al (fecha)	in (Ort, Kreis, Bundesland) In (place, district, state (Land)) à (ville, arrondissement, land) en (ciudad, distrito, land)
15	von (Datum) From (date) du (date) del (fecha)	bis (Datum) To (date) au (date) al (fecha)	in (Ort, Kreis, Bundesland) In (place, district, state (Land)) à (ville, arrondissement, land) en (ciudad, distrito, land)
16	von (Datum) From (date) du (date) del (fecha)	bis (Datum) To (date) au (date) al (fecha)	in (Ort, Kreis, Bundesland) In (place, district, state (Land)) à (ville, arrondissement, land) en (ciudad, distrito, land)
17	Wohnsitz im Ausland (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) Place of residence abroad (postal code, place, street, country) Domicile à l'étranger (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio en el extranjero (código postal, ciudad, calle, número, país)		
18	<input type="checkbox"/> wird nicht beibehalten Not retained n'est pas conservé no se conserva		<input type="checkbox"/> wird beibehalten Retained est conservé se conserva

Please use block Latin letters and write clearly.

Se ruega escribir en caracteres latinos de molde

Angaben in lateinischer Druckschrift. Bitte deutlich schreiben! Zutreffendes bitte ankreuzen!

Prière d'écrire lisiblement en caractères latins

Nachdruck, Nachahmung, Kopieren und elektronische Speicherung verboten!

2. Angaben zu Familienangehörigen (auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben)**Data on family members** (still required if these people will be residing abroad)**Renseignements sur les membres de la famille** (à remplir aussi si ces personnes restent à l'étranger)**Datos sobre los miembros de la familia** (indispensable también si estas personas se quedan en el extranjero)**Ehegatte/eingetragener Lebenspartner nach LPartG**

Husband/registered partner pursuant to LPartG (Partnership Act) | Conjoint/Partenaire enregistré (Loi sur le partenariat enregistré) | Cónyuge/Compañero(a) registrado(a) (Ley de convivencia registrada)

19	Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	
20	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	Geschlecht Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m M M M <input type="checkbox"/> w F F F
21	Geburtsort (Ort, Staat) Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
22	Staatsangehörigkeit(en) Nationality/nationalities Nationalité(s) Nacionalidad(es)	eventuell frühere Staatsangehörigkeiten Previous nationality/nationalities (if applicable) Nationalités précédentes le cas échéant Nacionalidades anteriores si viene al caso
23	derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
24	aufenthaltsrechtlicher Status Residence status Statut en droit de séjour Situación según el derecho de estancia	
	<input type="checkbox"/> Aufenthalts erlaubnis Residence permit Permis de séjour Permiso de estancia	<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis/ Erlaubnis Daueraufenthalt - EU Right of unlimited residence / permanent EU residence permit Permis d'établissement / Permis de séjour permanent CE Permiso de establecimiento / permiso CE de residencia
	<input type="checkbox"/> gültig bis Valid till valable jusqu'au válido hasta el	<input type="checkbox"/> Asylberechtigt Entitled to be granted asylum Droit d'asile Derecho de asilo
25	<input type="checkbox"/> sonstiger aufenthaltsrechtlicher Status: Other residence status Autre statut en droit de séjour Otra situación según el derecho de estancia	Bezeichnung Designation Dénomination Denominación gültig bis Valid till valable jusqu'au válido hasta el

Kinder des Antragstellers

Applicant's children | Enfants du/de la requérant(e) | Hijos del/de la solicitante

26	Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 1 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité Nacionalidad
27	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	Geschlecht Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m M M M <input type="checkbox"/> w F F F
28	Geburtsort (Ort, Staat) Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
29	derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
30	Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 2 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité Nacionalidad
31	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	Geschlecht Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m M M M <input type="checkbox"/> w F F F
32	Geburtsort (Ort, Staat) Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
33	derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
34	Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 3 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité Nacionalidad
35	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	Geschlecht Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m M M M <input type="checkbox"/> w F F F
36	Geburtsort (Ort, Staat) Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
37	derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	

Kinder des Antragstellers (weitere Kinder bitte auf gesondertem Blatt angeben!)

Applicant's children (please use separate sheet if more children)

Enfants du/de la requérant(e) (indiquer les autres enfants sur une feuille séparée)

Hijos del/de la solicitante (indicar los demás hijos en hoja aparte)

38	Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 4 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité Nacionalidad
39	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	Geschlecht Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m M M M <input type="checkbox"/> w F F F
40	Geburtsort (Ort, Staat) Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
41	derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	

42	Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 5 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité Nacionalidad
43	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	Geschlecht Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m M M M <input type="checkbox"/> w F F F
44	Geburtsort (Ort, Staat) Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
45	derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	

Eltern des Antragstellers

Applicant's parents

Parents du/de la requérant(e)

Padres del/de la solicitante

46	Vater: Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Father: family name, previous name(s) (if applicable) Père : Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant Padre: Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité Nacionalidad
47	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	
48	bei minderjährigen Antragstellern: Geburtsort (Ort, Staat) For under-age applicants: place of birth (place, country) Pour les requérants mineurs : lieu de naissance (ville, pays) Para solicitantes menores de edad: lugar de nacimiento (ciudad, país)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
49	bei minderjährigen Antragstellern: derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) For under-age applicants: current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Pour les requérants mineurs : domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Para solicitantes menores de edad: domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	

50	Mutter: Familienname, ggf. frühere(r) Name(n) Mother: family name, previous name(s) (if applicable) Mère : nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant Madre: apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité Nacionalidad
51	Vorname(n) First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	
52	bei minderjährigen Antragstellern: Geburtsort (Ort, Staat) For under-age applicants: place of birth (place, country) Pour les requérants mineurs : lieu de naissance (ville, pays) Para solicitantes menores de edad: lugar de nacimiento (ciudad, país)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
53	bei minderjährigen Antragstellern: derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat) For under-age applicants: current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Pour les requérants mineurs : domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Para solicitantes menores de edad: domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	

Miteingereiste/ Miteinreisende Familienangehörige

Accompanying persons/ members of entrant's family

Membres de la famille entrés/entrant en Allemagne avec le/la requérant(e)

Miembros de la familia que han entrado/entran a Alemania con el/la solicitante

54	Folgende Familienangehörige <input type="checkbox"/> sind mit eingereist: <input type="checkbox"/> wollen nachkommen: <input type="checkbox"/> Ehegatte The following family members have entered the country along with the applicant want to join the applicant later spouse Les membres de la famille suivants sont entrés avec le/la requérant(e) veulent rejoindre le/la requérant(e) Conjoint Los siguientes miembros de la familia han entrado se van a reunir con el/la solicitante Cónyuge
55	Name(n), Nr(n). Name(s) No(s). Nom(s), n° Apellido(s), n° <input type="checkbox"/> Kinder Children Enfants Hijos
56	Name(n), Vorname(n), Verwandtschaftsverhältnis Name(s), first name(s), relationship Nom(s), prénom(s), degré de parenté Apellido(s), nombre(s), relación de parentesco <input type="checkbox"/> Sonstige: Other: Autres : Otros:

3. Angaben zum Aufenthalt | Data concerning stay in Germany | Renseignements sur le séjour | Datos sobre la estancia

Einreise zuletzt

Last entry | Dernière entrée en Allemagne | Entrada más reciente a Alemania

57	am On le el	<input type="checkbox"/> ohne Visum Without visa sans visa sin visado	<input type="checkbox"/> mit nationalem Visum With national visa avec visa national con visado nacional	<input type="checkbox"/> mit Schengener Visum With Schengen visa avec visa Schengen con visado Schengen	<input type="checkbox"/> mit Aufenthaltstitel, ausgestellt von einem anderen EU-Mitgliedsstaat with residence title issued by another EU member state avec titre de séjour délivré par un autre Etat membre de l'UE con título de estancia expedido por otro Estado miembro de la UE
58	Visum ausgestellt von Visa issued by Visa délivré par Visado expedido por				ausgestellt am Issued on délivré le expedido el
59	Visum Nr. Visa No. Visa n° Visado n°	gültig von Valid from valable du válido del	gültig bis Valid to jusqu'au hasta el	Aufenthaltsdauer Length of stay Durée du séjour Duración de la estancia	
60	Zustimmung zum Visum durch Visa approved by Accord pour délivrance du visa de Expedición del visado autorizada por				

Zweck des Aufenthalts in Deutschland

Purpose of stay in Germany | Raison du séjour en Allemagne | Motivos de la estancia en Alemania

61	<input type="checkbox"/> Ausbildung Training Formation Estudios				
62	<input type="checkbox"/> Studium (§ 16 Abs. 1 AufenthG) Studies (Art. 16(1) Residence Act) Etudes (art. 16 al. 1 LSE) Estudios (Art. 16 inciso 1 LEE)			<input type="checkbox"/> Studienbewerber (§ 16 Abs. 1a AufenthG) Study applicant (Article 16(1a) Residence Act) Candidat aux études (art. 16 al. 1 a LSE) Aspirante a estudios superiores (Art. 16 inciso 1 a LEE)	
63	Fachrichtung Branch of study Filière Carrera				
64	<input type="checkbox"/> Sprachkurs (§ 16 Abs. 5 AufenthG) (ohne beabsichtigtes Studium) Language course (Art. 16(5) Residence Act) (without intention to pursue studies) Cours de langue (art. 16 al. 5 LSE) (sans intention de faire des études) Curso de idioma (Art. 16 inciso 5 LEE) (sin intención de cursar estudios superiores)	<input type="checkbox"/> Schulbesuch (§ 16 Abs. 5 AufenthG) School attendance (Art. 16(5) Residence Act) Scolarité (art. 16 al. 5 LSE) Escaridad (Art. 16 inciso 5 LEE)	<input type="checkbox"/> Sonstige Ausbildung (§ 17 AufenthG) Other training (Art. 17 Residence Act) Autre formation (art. 17 LSE) Otro tipo de formación (Art. 17 LEE)		
65	bei Schule, Studienanstalt, Institut, Ausbildungsbetrieb (Name, Anschrift) Ecole, établissement, institut, entreprise de formation (nom, adresse) In the case of school, college, university, institute, company (name, address) Escuela, establecimiento, instituto, empresa de formación (nombre, dirección)				

66	<input type="checkbox"/> Erwerbstätigkeit Gainful employment Activité professionnelle Actividad profesional				
67	<input type="checkbox"/> Beschäftigung (§ 18 AufenthG) Salaried employment (Art. 18 Residence Act) Emploi (art. 18 LSE) Empleo (Art. 18 LEE)	<input type="checkbox"/> Hochqualifizierte(r) (§ 19 AufenthG) Highly qualified person (Art. 19 Residence Act) Personne hautement qualifiée (art. 19 LSE) Persona altamente calificada (Art. 19 LEE)	<input type="checkbox"/> Forschung (§ 20 AufenthG) Research (Article 20-Residence Act) Recherche (art. 20 LSE) Investigación científica (Art. 20 LEE)	<input type="checkbox"/> Selbstständige Erwerbstätigkeit (§ 21 AufenthG) Self-employed (Art. 21 Residence Act) Activité indépendante (art. 21 LSE) Actividad independiente (Art. 21 LEE)	
68	bei Firma (Name, Anschrift) employed by (company name, address) chez la société (nom, adresse) en la empresa (nombre, dirección)				

69	<input type="checkbox"/> Völkerrechtliche, humanitäre oder politische Gründe Reasons defined under international law, humanitarian or political reasons Motifs relevant du droit des gens, humanitaires ou politiques Motivos relacionados con el derecho internacional, motivos humanitarios o políticos				
----	--	--	--	--	--

70	<input type="checkbox"/> Aufnahme aus dem Ausland (§ 22 AufenthG) Admission from foreign country (Art. 22 Residence Act) Accueil en provenance de l'étranger (art. 22 LSE) Acogida a quien proviene del extranjero (Art. 22 LEE)	<input type="checkbox"/> Zuerkennung der Flüchtlingseigenschaft nach § 3 Abs. 4 AsylVfG Recognised refugee pursuant to Article 3(4) Asylum-Procedures Act Reconnaissance de la qualité de réfugié selon art. 3 al. 4 du Code de procédure des demandes d'asile Concesión del estatuto de refugiado según el Art. 3 inciso 4 de la Ley de Procedimiento de Asilo (AsylVfG)	<input type="checkbox"/> Bescheid des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge Notification from the Federal Office of Migration and Refugees Avis de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés Notificación de la Oficina Federal para la migración y los refugiados		
71	<input type="checkbox"/> Anordnung durch die oberste Landesbehörde (§ 23 AufenthG) Instruction from the supreme state authority (Art. 23 Residence Act) Ordonnance de l'autorité régionale suprême (art. 23 LSE) Ordenanza de la suprema autoridad regional (Art. 23 LEE)	<input type="checkbox"/> Abschiebeverbot (§ 60 Abs. 2, 3, 5 oder 7 i. v. m. § 25 Abs. 3 AufenthG) Deportation ban (Article 60(2, 3, 5 or 7) in conjunction with Article 25(3) Residence Act) Interdiction d'expulsion (art. 60 al. 2, 3, 5 or 7 en relation avec art. 25 al. 3 LSE) Prohibición de expulsión (Art. 60 incisos 2, 3, 5 ó 7 en relación con el Art. 25 inciso 3 LEE)	vom Dated du del rechtskräftig seit Effective since exécutoire depuis ejecutoria desde		
72	<input type="checkbox"/> Härtefallentscheidung (§ 23a AufenthG) Decision taken under the hardship clause (Art. 23a Residence Act) Décision sur le cas d'exception (art. 23a LSE) Decisión sobre el caso de excepción (Art. 23a LEE)	<input type="checkbox"/> Vorübergehende Anwesenheit aus dringenden humanitären Gründen (§ 25 Abs. 4 AufenthG) Temporary stay for urgent humanitarian reasons (Art. 25(4) Residence Act) Présence provisoire pour raisons humanitaires urgentes (art. 25 al. 4 LSE) Presencia provisional por razones humanitarias urgentes (Art. 25 inciso 4 LEE)	Aktenzeichen Reference No. Référence Referencia		
73	<input type="checkbox"/> Vorübergehender Schutz als Bürgerkriegsflüchtling (§ 24 AufenthG) Temporary protection as civil war refugee (Art. 24 Residence Act) Protection provisoire au titre de réfugié de guerre civile (art. 24 LSE) Protección provisional a título de refugiado de guerra civil (Art. 24 LEE)	<input type="checkbox"/> Ausreise aus rechtlichen oder tatsächlichen Gründen unmöglich (§ 25 Abs. 5 AufenthG) Not possible to leave for legal or actual reasons (Art. 25(5) Residence Act) Sortie du territoire impossible pour motifs juridiques ou effectifs (art. 25 al. 5 LSE) Salida del territorio imposible por motivos jurídicos o efectivos (Art. 25 inciso 5 LEE)			
74	<input type="checkbox"/> Asylberechtigt (§ 25 Abs. 1 AufenthG) Entitled to be granted asylum (Art. 25(1) Residence Act) Droit d'asile (art. 25 al. 1 LSE) Derecho de asilo (Art. 25 inciso 1 LEE)	<input type="checkbox"/>			

75	<input type="checkbox"/> Familiäre Gründe Family reasons Raisons familiales Razones familiares		
76	<input type="checkbox"/> Nachzug zum deutschen Ehegatten/ Lebenspartner (§ 28 AufenthG) To join German spouse/partner (Art.28 Residence Act) Pour rejoindre le conjoint/partenaire allemand (art. 28 LSE) Para reunirse con el cónyuge/compañero(a) alemán(a) (Art. 28 LEE)	<input type="checkbox"/> Nachzug zu deutschen/m Eltern/ Elternteil/Kind (§ 28 AufenthG) To join German parents/parent/child (Art.28 Residence Act) Pour rejoindre les parents/un des parents/enfant allemands (art. 28 LSE) Para reunirse con los padres/uno de los padres/ hijos alemanes (Art. 28 LEE)	<input type="checkbox"/> Nachzug zu sonstigen Familien- angehörigen (§ 36 AufenthG) To join other family members (Art. 36 Residence Act) Pour rejoindre un autre membre de la famille (art. 36 LSE) Para reunirse con otro miembro de la familia (Art. 36 LEE)
77	<input type="checkbox"/> Nachzug zum ausländischen Ehegatten/ Lebenspartner (§ 30 AufenthG) To join non-German spouse/partner (Art. 30 Residence Act) Pour rejoindre le conjoint/partenaire étranger (art. 30 LSE) Para reunirse con el cónyuge/compañero(a) extranjero(a) (Art. 30 LEE)	<input type="checkbox"/> Nachzug zu ausländischen/ m Eltern/ Elternteil (§ 32 AufenthG) To join non-German parents/parent (Art. 32 Residence Act) Pour rejoindre les parents/un des parents/ étrangers (art. 32 LSE) Para reunirse con los padres/uno de los padres extranjeros (Art. 32 LEE)	<input type="checkbox"/>
78	Nachzug zu (Name, Vorname, Anschrift) To join (surname, given name, address) Personne rejointe (nom, prénom, adresse) Persona con la que se ha reunido (apellidos, nombre, dirección)		
79	<input type="checkbox"/> Besondere Aufenthaltsrechte Special residence rights Droits particuliers de séjour Derechos particulares de estancia		
80	<input type="checkbox"/> Recht auf Wiederkehr (§ 37 AufenthG) Right to return (Art. 37 Residence Act) Droit au retour (art. 37 LSE) Derecho al regreso (Art. 37 LEE)	<input type="checkbox"/> Aufenthaltstitel für ehemalige Deutsche (§ 38 AufenthG) Residence title for former Germans (Art. 38 Residence Act) Titre de séjour pour ex-Allemands (art. 38 LSE) Título de estancia para antiguos alemanes (Art. 38 LEE)	<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis für in anderen Mitglied- staaten der EU langfristig Aufenthaltsberechtigte Residence permit for someone entitled to long-term residence in other EU member states Permis de séjour pour personnes autorisées à un séjour de longue durée dans d'autres États membres de l'UE Permiso de estancia para nacionales con estatuto de residente de larga duración en otros Estados miembros de la UE
81	<input type="checkbox"/> Sonstiger Zweck Other purpose Autre motif Otro motivo		
Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts Intended length of stay Durée prévue du séjour Duración prevista de la estancia			
82	von From du del bis To au al Sonstiges: Other: Remarques : Otros:		
Lebensunterhalt Means of support Moyens d'existence Medios de existencia			
83	Aus welchen Mitteln bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt? What means of support do you have? Quels sont vos moyens d'existence ? ¿Cuáles son sus medios de existencia?		
84	Beziehen Sie Leistungen nach dem zweiten oder zwölften Buch Sozialgesetzbuch? Do you get benefits under the Second or Twelfth Book of the Code of Social Law? Bénéficiez-vous de prestations au titre du 2e ou du 12e Livre du Code social ? ¿Se beneficia de las prestaciones que estipula el 2o ó 12o libro del Código Social?		
	<input type="checkbox"/> nein No non no	<input type="checkbox"/> ja, Yes oui sí	<input type="checkbox"/> Hilfe zum Lebens- unterhalt (Sozialhilfe) Social welfare benefits Aide à l'entretien (aide sociale) Subsidio de subsistencia (ayuda social)
		<input type="checkbox"/> Grundsicherung für Arbeits- suchende (Arbeitslosengeld II) Basic support for employment seeker (Unemployment Benefit Scheme II) Revenu minimum pour personnes à la recher- che d'un emploi (Allocation chômage II) Retribución mínima para personas que buscan empleo (subsídío por desempleo II)	<input type="checkbox"/> Sonstige: Other: Autres : Otros:
			Betrag Amount Montant Monto Euro monatlich Euros per month euros mensuel euros mensuales
Krankheit/Krankenversicherung Diseases/Health insurance Maladie/Assurance maladie Enfermedad/Seguro médico			
85	Besteht für Sie Krankenversicherungsschutz in Deutschland? Do you have health insurance during your stay in Germany? Etes-vous couvert(e) par une assurance maladie en Allemagne ? ¿Está cubierto(a) por un seguro médico en Alemania?		
	<input type="checkbox"/> nein No non no	<input type="checkbox"/> ja, bei Yes, name of insurer oui, par sí, por	Versicherungsträger Insurer Organisme Titular

4. Rechtsverstöße | Offences | Violations du droit | Infracciones de la ley**86 Wurden Sie wegen Rechtsverstößen verurteilt?**

Have you been convicted for violating the law? | Avez-vous été condamné(e) pour violations du droit? | ¿Se le ha condenado por infracciones de la ley?

nein

No | non | no

ja,

Yes | oui | sí

in Deutschland

In Germany | en Allemagne | en Alemania

im Ausland

Abroad | à l'étranger | en el extranjero

87 Datum

Date | Date | Fecha

Gericht

Court | Tribunal | Tribunal

88 Grund

Reason | Motif | Motivo

Art und Höhe der Strafe

Type of conviction; amount of fine or prison sentence | Genre et montant de la peine | Tipo y cuantía de la pena

Weitere Verstöße bitte auf gesondertem Blatt angeben!

Please describe other violations on separate sheet. | Veuillez indiquer d'autres violations sur une feuille séparée. | Para incluir otras infracciones, utilizar una hoja aparte.

89 Wird gegen Sie wegen des Verdachts einer Straftat ermittelt?

Are you under investigation for a suspected criminal offence? | Faites-vous l'objet d'une enquête motivée par un soupçon de délit? | ¿Es usted objeto de instrucción por sospechas de delito?

nein

No | non | no

ja,

Yes | oui | sí

in Deutschland

In Germany | en Allemagne | en Alemania

im Ausland

Abroad | à l'étranger | en el extranjero

90 ermittelnde Behörde | Investigating authority | Autorité chargée de l'enquête | Autoridad a cargo de la instrucción**91 Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat ausgewiesen oder abgeschoben?**

Have you ever been expelled or deported from Germany or a signatory nation to the Schengen Convention?

Avez-vous déjà été refoulé(e) ou expulsé(e) d'Allemagne ou d'un Etat membre des accords de Schengen?

¿Ha sido rechazado(a) o expulsado(a) de Alemania o de un Estado Miembro de los Acuerdos de Schengen?

nein

No | non | no

ja

Yes | oui | sí

von (Staat) | From (country) | de (Etat) | de (país)**am** | On | le | el**92 Wurde ein Einreiseantrag von Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat abgelehnt?**

Has any entry application you may have filed been rejected by Germany or a signatory nation to the Schengen Convention?

Une demande d'entrée a-t-elle été rejetée par l'Allemagne ou un Etat membre des accords de Schengen?

¿Le ha sido denegada una petición de entrada por Alemania o por un Estado Miembro de los Acuerdos de Schengen?

nein

No | non | no

ja

Yes | oui | sí

von (Staat) | By (country) | par (Etat) | por (país)**am** | On | le | el**93 Wurde ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel/eine Aufenthaltsgenehmigung von Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat abgelehnt?**

Has any application for a residence title/a residence authorization you may have filed been rejected by Germany or a signatory nation to the Schengen Convention?

Une demande de titre/permis de séjour a-t-elle été rejetée par l'Allemagne ou un Etat membre des accords de Schengen?

¿Le ha sido denegada una petición de título/permiso de estancia por Alemania o por un Estado Miembro de los Acuerdos de Schengen?

nein

No | non | no

ja

Yes | oui | sí

von (Staat) | By (country) | par (Etat) | por (país)**am** | On | le | el**5. Förderung der Integration | Promotion of integration | Promotion de l'intégration | Fomento de la integración****Angaben nur erforderlich bei**

- **Einreise/Aufenthalt zu Erwerbszwecken (§§ 18, 21 AufenthG)**
- **Familiennachzug (§§ 28, 29, 30, 32, 36 AufenthG)**

- **Einreise als langfristig Aufenthaltsberechtigter nach § 38a AufenthG**
- **Einreise/Aufenthalt aus humanitären Gründen (§ 25 Abs. 1 oder 2 AufenthG)**
- **Aufenthaltstitel nach § 23 Abs. 2 AufenthG**

Fill out only if | Indications nécessaires seulement en cas de | Indicaciones necesarias solamente en caso de

- Your entry/stay is for the purpose of pursuing gainful employment (Articles 18, 21 Residence Act)
- You enter to join your family (Articles 28, 29, 30, 32, 36 Residence Act)
- Entrée/séjour aux fins d'activité professionnelle (art. 18, 21 LSE)
- Regroupement familial (art. 28, 29, 30, 32, 36 LSE)
- Entrada/estancia con fines de actividad profesional (Art. 18, 21 LEE)
- Reagrupación familiar (Art. 28, 29, 30, 32, 36 LEE)

- Entry with entitlement to long-term residence under Article 28a Residence Act
- Your entry/stay is for humanitarian reasons (Art. 25(1) or 2 Residence Act)
- Residence title pursuant to Article 23(2) Residence Act
- Entrée au titre de personne autorisée à un séjour de longue durée selon art. 38 a LSE
- Entrée/séjour pour raisons humanitaires (art. 25 al. 1 ou 2 LSE)
- Titre de séjour selon art. 23 al. 2 LSE
- Entrada como nacional con estatuto de residente de larga duración según el Art. 38 a LEE
- Entrada/estancia por razones humanitarias (Art. 25 incisos 1 o 2 LEE)
- Título de estancia en virtud del Art. 23 inciso 2 LEE

Ich habe ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache

I am sufficiently fluent in German

J'ai des connaissances suffisantes en langue allemande

Tengo suficientes conocimientos del idioma alemán

Ich habe keine deutschen Sprachkenntnisse

I do not speak German

Je n'ai pas de connaissances en langue allemande

No sé expresarme en alemán

Ich kann mich auf einfache Art in deutscher Sprache mündlich verständigen

I can carry on a simple conversation in German

Je peux m'exprimer oralement de façon simple en allemand

Puedo expresarme oralmente con frases simples en alemán

(Bitte Nachweise beifügen)

(Please attach verification)

(prière de joindre des justificatifs)

(se ruega adjuntar constancias)

Ich nehme eine schulische Ausbildung auf oder setze meine bisherige schulische Ausbildung fort.

I shall start attending school or continue my school education.

Je commence une formation scolaire ou je continue ma formation scolaire

Voy a iniciar una formación escolar o a continuar mi formación escolar

(Bitte Nachweise beifügen)

(Please attach verification)

(prière de joindre des justificatifs)

(se ruega adjuntar constancias)

Ich befinde mich in einer beruflichen oder sonstigen Ausbildung als

I am undergoing vocational or other training as

Je suis une formation professionnelle ou autre de

Estoy realizando una formación profesional o similar como

Art der Ausbildung | Kind of training

Type de formation | Tipo de formación

(Bitte Nachweise beifügen)

(Please attach verification)

(prière de joindre des justificatifs)

(se ruega adjuntar constancias)

Ich nehme an einem Bildungsangebot im Bundesgebiet teil, das einem Integrationskurs vergleichbar ist.

I am participating in a training scheme in the Federal Republic, which is comparable to an integration course.

Participe à un programme de formation en Allemagne qui est comparable à un cours d'intégration.

Participo en un programa de formación en Alemania que es comparable con un curso de integración.

(Bitte Nachweise beifügen)

(Please attach verification)

(prière de joindre des justificatifs)

(se ruega adjuntar constancias)

Die Teilnahme an einem Integrationskurs ist mir auf Dauer unmöglich oder unzumutbar, weil

It is not possible for me, or I cannot be reasonably expected, to attend an integration course for an extended period, because

La participación à un cours d'intégration sur une longue durée m'est impossible, parce que

Me es imposible o me está vedado participar en un curso de integración durante largo tiempo, porque

Begründung (ggf. Nachweise beifügen)

State reason (attach verification if applicable)

Motif (joindre des justificatifs le cas échéant)

Motivo (adjuntar constancias si viene al caso)

Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem AufenthG und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich ist (§ 86 AufenthG).

Die im Antrag verlangten Angaben beruhen auf dem Aufenthaltsgesetz. Wegen der Vielzahl der Bestimmungen können die im Einzelfall geltenden Rechtsgrundlagen bei der Ausländerbehörde gerne erfragt werden.

Authorities charged with implementing the Residence Act are authorised to collect personal data for implementing this law and legal provisions pertaining to foreigners contained in other laws to the extent that this is necessary to carry out the tasks under the Residence Act and under legal provisions pertaining to foreigners contained in other laws. Data as defined in Art. 3(9) of the Data Protection Act and in relevant provisions of the German states' data protection laws may be collected in individual cases to the extent that this is necessary in order to carry out the tasks (Art. 86 Residence Act). The data in this application are requested under the Residence Act. Owing to the multitude of provisions, the Aliens' Registration Authority will be glad to provide, on request, information concerning the legal basis pertaining to individual cases.

Les autorités chargées de l'application de la Loi sur le séjour des étrangers (LSE) ont le droit de recueillir des données à caractère personnel aux fins de l'application de cette loi et de dispositions relatives au droit des étrangers, dans la mesure où cela est nécessaire à la réalisation de leurs tâches aux termes de la LSE et des dispositions relatives au droit des étrangers dans d'autres lois. Les données au sens de l'art. 3 al 9 de la Loi fédérale sur la protection des données personnelles ainsi que des dispositions pertinentes des lois sur la protection des données personnelles au niveau des Länder peuvent être recueillies dans la mesure où cela est nécessaire dans le cas particulier pour la réalisation des tâches (art. 86 LSE).

Los datos en el sentido del Art. 3 inciso 9 de la Ley Federal sobre la Protección de Datos Personales, así como de las disposiciones pertinentes de las leyes de protección de datos personales al nivel de los estados federados, pueden ser recogidos en la medida que sean necesarios en cada caso particular para la ejecución de las tareas necesarias (Art. 86 LEE). La información requerida en la solicitud se basan en la Ley de estancia de extranjeros. En vista del gran número de disposiciones, le rogamos informarse en la Autoridad de Extranjería sobre los fundamentos jurídicos vigentes en cada caso particular.

Las autoridades encargadas de la ejecución de la Ley de estancia de extranjeros (LEE), tienen derecho a recolectar los datos de carácter personal con fines de aplicación de la citada Ley y de disposiciones relacionadas con el derecho de los extranjeros en la medida que tales datos sean necesarios para la ejecución de sus tareas en los términos de la LEE, así como de las disposiciones relativas al derecho de los extranjeros en otras leyes. Los datos en el sentido del Art. 3 inciso 9 de la Ley Federal sobre la Protección de Datos Personales, así como de las disposiciones pertinentes de las leyes de protección de datos personales al nivel de los estados federados, pueden ser recogidos en la medida que sean necesarios en cada caso particular para la ejecución de las tareas necesarias (Art. 86 LEE). La información requerida en la solicitud se basan en la Ley de estancia de extranjeros. En vista del gran número de disposiciones, le rogamos informarse en la Autoridad de Extranjería sobre los fundamentos jurídicos vigentes en cada caso particular.

Wichtige Hinweise nach §§ 53, 54 Abs. 2 und § 82 Aufenthaltsgesetz

Important information pursuant to Arts. 53, 54(2) and Art. 82 of the Residence Act

Informations importantes aux termes des art. 53, 54 al. 2 et 82 de la loi sur le séjour des étrangers (AufenthG)

Informaciones importantes en conformidad con los Arts. 53, 54 inciso 2 y el Art. 82 de la Ley alemana de Estancia de Extranjeros

Ich wurde darauf hingewiesen, dass

- nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG das Ausweisungsinteresse im Sinne von § 53 Abs. 1 AufenthG für einen Ausländer schwer wiegt, wenn er in einem Verwaltungsverfahren das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels, eines Schengen-Visums, eines Flughafentransitvisums, eines Passersatzes, der Zulassung einer Ausnahme von der Passpflicht oder Aussetzung der Abschiebung gemacht hat oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen, der für die Durchführung dieses Gesetzes oder des Schengener Durchführungsübereinkommens zuständigen Behörden mitgewirkt hat.
- nach § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft wird, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel oder eine Duldung zu beschaffen oder das Erlöschen oder die nachträgliche Beschränkung des Aufenthaltstitels oder der Duldung abzuwenden oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht. Das Ausweisungsinteresse wiegt bei einem Ausländer schwer, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt, wozu auch unvollständige und unrichtige Angaben zum vorstehenden Sachverhalt gehören (§ 54 Abs. 2 Nr. 9 Aufenthaltsgesetz). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.
- ich meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen habe und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise unverzüglich beizubringen habe. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.
- für die Bearbeitung des vorstehenden Antrags grundsätzlich eine Bearbeitungsgebühr erhoben wird, die auch im Falle der Rücknahme des Antrags oder der Versagung der beantragten Amtshandlung nicht wieder zurückgezahlt wird.

I have been informed that

- under Art. 54(2)8 of the Residence Act, the public interest in deporting a foreigner for the purposes of Art. 53(1) of the Residence Act will weigh heavily if he or she, in Germany or abroad, in administrative proceedings conducted by authorities of a Schengen Agreement signatory, gives false or incomplete particulars for the purpose of obtaining a German residence title, a Schengen visa, an airport transit visa, a provisional passport, exception from the passport obligation or the suspension of deportation or if he or she fails to cooperate as legally obliged to in measures taken by authorities responsible for the implementation of this act or the Schengen Agreement.
- Art. 95(2)2 of the Residence Act provides for a sentence of up to three years' imprisonment or a fine for anyone who furnishes or uses false or incomplete information in order to procure a residence title or a suspension of deportation for themselves or for another or to avoid the subsequent limitation of the residence title or the suspension of deportation or who knowingly uses a document procured in this manner for the purpose of deceit in legal matters. The public interest in deporting a foreigner weighs heavily if he or she violates legal provisions, with such violation encompassing giving incomplete or incorrect particulars with reference to the above matter (Art. 54(2)9 of the Residence Act). A residence title which was granted may be withdrawn.
- I am to put forward, without delay, my interests and circumstances favourable for me insofar as they are not obvious or known, stating verifiable circumstances, and that I am to provide evidence concerning my personal circumstances, other requisite certificates, permits and other requisite proof. The Aliens' Registration Authority can refuse to consider circumstances put forward and evidence supplied after expiry of the time limit set by the Aliens' Registration Authority.
- a processing fee will be charged for processing this application, which will not be refunded even if the application is withdrawn or rejected.

J'ai été informé(e)

- qu'aux termes de l'art. 54 al. 2 n° 8 AufenthG, il existe un intérêt public prépondérant à l'expulsion au sens de l'art. 53 al. 1 AufenthG si l'étranger, en Allemagne ou à l'étranger, a fourni dans le cadre d'une procédure administrative diligente par les autorités d'un Etat Schengen des renseignements inexacts ou incomplets aux fins d'obtenir un titre de séjour allemand, un visa Schengen, un visa de transit aéroportuaire, un document tenant lieu de passeport, l'admission d'une dérogation à l'obligation de passeport ou la suspension de l'expulsion ou, malgré l'existence d'une obligation légale, n'a pas coopéré aux mesures prises par les autorités compétentes pour l'application de cette loi ou de la convention d'application de l'accord de Schengen ;
- qu'aux termes de l'art. 95 al. 2 n° 2 AufenthG, sera puni d'une peine d'emprisonnement jusqu'à trois ans ou d'une amende quiconque fournit ou utilise des renseignements inexacts ou incomplets aux fins de se procurer pour lui-même ou autrui un titre de séjour ou une tolérance ou d'éviter la suppression ou la restriction ultérieure du titre de séjour ou de la tolérance, ou qui utilise en connaissance de cause un document obtenu d'une telle manière aux fins de tromperie. L'intérêt public à l'expulsion est prépondérant si l'étranger contrevient à la législation, ce qui inclut aussi la fourniture de renseignements incomplets et inexacts sur la situation ci-dessus (art. 54 al. 2 n° 9). Un titre de séjour déjà délivré pourra être repris ;
- je dois faire valoir sans délai mes intérêts et les circonstances qui me sont favorables, dans la mesure où elles ne sont pas évidentes ou connues, en indiquant les circonstances vérifiables et que je dois fournir sans délai justificatifs nécessaires sur ma situation personnelle, d'autres attestations, autorisations et autres justificatifs nécessaires. Après expiration du délai fixé par l'Office des étrangers pour ce faire, les circonstances invoquées et les justificatifs joints risquent de ne pas être pris en considération ;
- une taxe est en principe perçue pour le traitement de la présente demande et que cette taxe n'est pas remboursable même dans le cas du retrait de la demande ou du rejet de l'acte administratif demandé.

Se ha puesto en mi conocimiento que

- en virtud del Art. 54 inciso 2 n° 8 de la Ley alemana de Estancia de Extranjeros, el interés de expulsión de un extranjero en el sentido del Art. 53 inciso 1 de la Ley alemana de Estancia de Extranjeros es de mayor peso, si éste, en Alemania o en el extranjero, ha entregado datos falsos o incompletos en el marco de un procedimiento administrativo realizado por autoridades de un Estado adscrito al Acuerdo de Schengen, a fin de conseguir un permiso de residencia alemán, una visa Schengen, una visa de tránsito aeroportuario, un documento sustitutivo de pasaporte, la autorización de excepción en relación con la obligación de tener un pasaporte o la suspensión de la expulsión, o si pese al deber jurídico existente no ha contribuido a las medidas de autoridades responsables de la implementación de dicha ley o del Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen;
- quien entregue o use datos falsos o incompletos a fin de conseguir para sí o para otro un permiso de residencia o una tarjeta de residencia tolerada, o para evitar que un permiso de residencia o una tarjeta de residencia tolerada caduque o sea posteriormente restringido, y que quien deliberadamente utilice en el tráfico jurídico un documento conseguido en esa forma, será sancionado en virtud del Art. 95 inciso 2 n° 2 de la Ley alemana de Estancia de Extranjeros con una pena privativa de la libertad de hasta tres años o con una multa. El interés de expulsión es en el caso de un extranjero de mayor peso, cuando éste ha incurrido en una infracción contra prescripciones legales, lo que incluye también la entrega de datos incompletos o falsos respecto al hecho anterior (Art. 54 inciso 2 n° 9 de la Ley alemana de Estancia de Extranjeros). Un permiso de residencia otorgado podrá ser revocado;
- debo hacer valer sin demora mis intereses y las circunstancias que me son favorables, en la medida que no sean evidentes o conocidos, indicando las circunstancias verificables y que debo aportar sin demora las constancias necesarias sobre mi situación personal, otros comprobantes, autorizaciones y constancias requeridos. Una vez expirado el plazo fijado por la Autoridad de Extranjería para tales diligencias, las circunstancias invocadas y las constancias aportadas pueden no ser tomadas en consideración;
- se cobrarán tasas o derechos por la tramitación de la presente solicitud y que los mismo no son reembolsables ni siquiera en caso de retirarse la petición o denegarse el trámite administrativo solicitado.

Ich beantrage die Erteilung der Aufenthaltserlaubnis für

I herewith apply for a residence permit for

Je demande la délivrance du permis de séjour pour

Solicito la concesión de un permiso de estancia de

Zeitraum

Period

Période

Periodo

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben.

I declare that the particulars I gave above are to the best of my knowledge and complete.

Je certifie avoir fourni mes renseignements ci-dessus en mon âme et conscience et de façon complète.

Certifico haber entregado los informes arriba especificados y declaro de buena fe que están completos.

Ort, Datum

Place, date

Lieu, date

Lugar, fecha

eigenhändige Unterschrift (bei Kindern unter 18 Jahren: Gesetzlicher Vertreter)

Personally signed by me (To be signed by the statutory representative for children under the age of 18)

Signature (pour les enfants de moins de 18 ans : signature du représentant légal)

Firma (para los menores de 18 años: firma del apoderado legal)

Lichtbild

grundsätzlich biometrietauglich!

min. 35 x 45 mm

Photograph

must be biometric-capable

min. 35 x 45 mm

Photo

biométrique obligatoire

min. 35 x 45 mm

Foto

apta para la identificación biométrica

min. 35 x 45 mm

Die Ausländerbehörde benötigt die gekennzeichneten Unterlagen, damit über den Antrag entschieden werden kann:

The Aliens' Registration Authority requires the ticked documents to rule on the application:

L'Office des étrangers a besoin des documents cochés pour pouvoir statuer sur la demande :

La Autoridad de Extranjería necesita los documentos marcados con un aspa para poder dictaminar sobre la solicitud:

102	<input type="checkbox"/> Reisepass Passport Passeport Pasaporte	<input type="checkbox"/> Mietvertrag Tenancy agreement Contrat de location Contrato de alquiler	<input type="checkbox"/> Bescheid des Sozialamtes Notice of Social Welfare Office Avis du Bureau de l'aide sociale Notificación de la Oficina de Asistencia Social
103	<input type="checkbox"/> Ausweis ID card Carte d'identité Carnet de identidad	<input type="checkbox"/> Verdienstbescheinigungen der letzten 3 Monate Statements of earnings for the past three months Justificatifs de salaire des 3 derniers mois Constancias salariales de los tres meses últimos	<input type="checkbox"/> Zulassungsbescheid der Hochschule University admission notification Avis d'admission à l'université Aviso de admisión a la universidad
104	<input type="checkbox"/> Geburtsurkunde Birth certificate Acte de naissance Partida de nacimiento	<input type="checkbox"/> Arbeitgeberbestätigung Employer's certificate Attestation de l'employeur Constancia del empleador	<input type="checkbox"/> Immatrikulationsbescheinigung der Hochschule University enrolment certificate Attestation d'inscription à l'université Certificado de matriculación
105	<input type="checkbox"/> Heiratsurkunde Marriage certificate Acte de mariage Partida de matrimonio	<input type="checkbox"/> Einkommensteuerbescheid Income tax assessment Avis d'imposition Constancia de liquidación de impuestos	<input type="checkbox"/> Krankenversicherungsnachweis Health insurance certificate Justificatif d'affiliation à l'assurance maladie Constancia de afiliación al seguro médico
106	<input type="checkbox"/> Vaterschaftsanerkennung Recognition of paternity Reconnaissance de paternité Reconocimiento de paternidad	<input type="checkbox"/> Gewerbebeanmeldung Registration of a trade or business Déclaration d'activité professionnelle Constancia de actividad profesional	<input type="checkbox"/> aktuelle(s) Lichtbild(er) (grundsätzlich biometrietauglich) recent photograph(s) (must be biometric-capable) photo(s) d'identité actuelle(s) (biométrique obligatoire) foto(s) reciente(s) (apta para la identificación biométrica)
107	<input type="checkbox"/> Sorgerechterklärung Legal custody declaration Déclaration du droit de garde Declaración de derecho de guarda	<input type="checkbox"/> Finanzierungsnachweise Financing documents Justificatifs de financement du séjour Constancias de financiación de la estancia	<input type="checkbox"/>
108	<input type="checkbox"/> Scheidungsurteil Decree of divorce Jugement de divorce Sentencia de divorcio	<input type="checkbox"/> Bürgschaftserklärung Declaration of guarantee Déclaration de cautionnement Declaración de caución	<input type="checkbox"/>
109	<input type="checkbox"/> Sorgerechtsurteil Decree of legal custody Jugement sur le droit de garde Sentencia sobre el derecho de guarda	<input type="checkbox"/> Stipendienbescheid Scholarship notification Avis d'octroi de bourse Aviso de concesión de beca	<input type="checkbox"/>
110	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Bescheid der Agentur für Arbeit Notice of Employment Agency Avis de l'Agence pour l'emploi Aviso de la Agencia de Empleo	<input type="checkbox"/>

Stellungnahme der Meldebehörde

1. Antragsteller ist hier gemeldet seit	
2. Die Angaben <input type="checkbox"/> stimmen mit den vorgelegten Unterlagen überein <input type="checkbox"/> sind nicht vollständig prüfbar	
3. Gegen den Aufenthalt bestehen <input type="checkbox"/> keine Bedenken <input type="checkbox"/> folgende Bedenken	
4. Der Ausländerbehörde <input type="checkbox"/> weiterrereicht <input type="checkbox"/> mit Anlagen	
Ort; Datum	Behörde
Unterschrift	

Bearbeitungsvermerke der Ausländerbehörde

Vorläufige Entscheidung der Ausländerbehörde			Verbleib des PASSES / Ausweises während der Bearbeitung		
<input type="checkbox"/>	Aufenthalt gilt als erlaubt gemäß § 81 Abs. 3 Satz 1 AufenthG		<input type="checkbox"/>	am	von
<input type="checkbox"/>	Abschiebung gilt als ausgesetzt gemäß § 81 Abs. 3 Satz 2 AufenthG		<input type="checkbox"/>	einbehalten	
<input type="checkbox"/>	bisheriger Aufenthaltstitel gilt fort gemäß § 81 Abs. 4 AufenthG		<input type="checkbox"/>	am	von
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift		
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift		
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift		
Empfangsbestätigung					
Meinen Pass / Ausweis habe ich heute mit Aufenthaltstitel erhalten:					
I received my passport / ID card today					
J'ai reçu aujourd'hui mon passeport / ma carte d'identité					
He recibido el día de hoy mi pasaporte / mi carnet de identidad					
Ort, Datum Place, date Lieu, date Lugar, fecha					
Unterschrift Signature Signature Firma					

Information zur Verarbeitung Ihrer Daten in der Ausländerbehörde

Die Ausländerbehörde erfasst Ihre personenbezogenen Daten (u. a. Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit) nach Maßgabe der ausländerrechtlichen Bestimmungen in einer Ausländerdatei sowie im Ausländerzentralregister. Auf Grundlage dieser Daten werden aufenthaltsrechtliche Erlaubnisse und sonstige Bescheinigungen über den Aufenthaltsstatus sowie Auskünfte erteilt. Darüber hinaus werden Ihre Daten verarbeitet, soweit das für ordnungsrechtliche Verfügungen, sonstige Anordnungen und Nebenbestimmungen sowie zu deren Durchsetzung erforderlich ist. **Verantwortlich** für die Verarbeitung der Daten ist die Stadt Rosenheim, Ausländerbehörde, Rathausstraße 30, 83022 Rosenheim, laenderamt@rosenheim.de. Sie erteilt nähere Auskunft zur Verarbeitung Ihrer Daten und zu Ihren Rechten im Zusammenhang mit der Verarbeitung dieser Daten und ist zuständig, soweit Sie diese Rechte geltend machen wollen.

Die **Rechtsgrundlagen für die Verarbeitungstätigkeiten** ergeben sich aus dem Aufenthaltsgesetz, den aufgrund des Aufenthaltsgesetzes erlassenen Rechtsverordnungen (u.a. Aufenthaltsverordnung, Beschäftigungsverordnung, Integrationskursverordnung), dem Asylgesetz, dem Gesetz über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern, dem Ausländerzentralregistergesetz, der Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über das Ausländerzentralregister und dem Bayerischen Datenschutzgesetz.

Herausgegeben werden dürfen die Daten der Ausländerbehörde an andere Ausländerbehörden, sonstige Behörden, Gerichte und ggf. Behörden anderer Staaten nur, wenn dies gesetzlich erlaubt ist.

Die nach der Aufenthaltsverordnung in der Ausländerdatei erfassten Daten sind zehn Jahre nach dem Fortzug aus dem Zuständigkeitsbereich der Ausländerbehörde zu löschen, bei Einbürgerung und im Todesfall sind sie regelmäßig nach fünf Jahren zu löschen. Die Daten eines Ausländers, der ausgewiesen, zurückgeschoben oder abgeschoben wurde, werden gemäß § 91 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) zehn Jahre nachdem die Sperrwirkungen gemäß § 11 Abs. 1 Satz 3 AufenthG abgelaufen sind gelöscht.

Die Datenschutzbeauftragte der Stadt Rosenheim erreichen Sie unter der Email-Adresse datenschutz@rosenheim.de. Mit Fragen und Beschwerden können Sie sich auch an den Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz wenden.